

NSK

Высокоскоростные титановые пневмотурбины

Ti-Max **A 500 / A 500 L**
 A 600 / A 600 L
 A 700 / A 700 L

Инструкция по эксплуатации

Прочитайте данную инструкцию перед использованием прибора.

1. Меры предосторожности

1. Наконечник разработан только для стоматологического лечения.
2. Перед использованием убедитесь в исправности инструмента и наличии всех аксессуаров.
3. Во время работы необходимо соблюдать меры безопасности для пациента.
4. Перед каждым использованием убедитесь в правильной установке и креплении бора.
5. Используйте боры известных производителей с диаметром стержня 1.59-1.60 мм, максимальной общей длиной 26 мм (Стандартная или Большая головка), максимальным диаметром головки 2 мм. Запрещается использовать боры не соответствующие данным параметрам.
6. При появлении дополнительного шума в результате длительного использования наконечника, необходимо заменить картридж. Используйте картриджи, произведенные фирмой NSK.
7. Запрещается нажимать кнопку на головке наконечника во время вращения бора. Не используйте работающий наконечник в качестве инструмента для оттягивания щеки.
8. Ремонт или замена запасных частей должны производиться только квалифицированным персоналом. Замена или неправильная установка подшипника может привести к неисправности наконечника или травме пациента.
9. Бор должен быть установлен в цангу до упора. Это обеспечивает его надежное крепление.

2. Особенности наконечника

Наконечник Ti-Max произведен из высокопрочного металла - титана.

- (1) Титан является наиболее прочным, надежным и легким по сравнению с другими металлами.
- (2) Титан не вызывает аллергии у особо чувствительных пациентов.
- (3) Система очистки головки наконечника предотвращает всасывание ротовой жидкости в водо-подающую линию наконечника через выходные отверстия спрея.
- (4) Встроенный в переходник безвозвратный клапан, предотвращает обратное засасывание ротовой жидкости в наконечник.
- (5) Спрей является неотъемлемой частью картриджа. При засорении отверстий спрея, напор жидкости становится минимальным. Спрей заменяется вместе с картриджем
- (6) Выходные отверстия спрея расположены гораздо ближе к бору.
- (7) Наконечник Ti-Max стерилизуется в автоклаве при температуре достигающей 135 °С.
- (8) Встроенный в головку наконечника световод освещает рабочую поверхность и тем самым обеспечивает более эффективное лечение и сокращает напряжение врача.
- (9) Бор крепится при помощи кнопочного зажима.
- (10) Вращение наконечника на 360° предотвращает изгиб шнура и тем самым значительно облегчает работу.

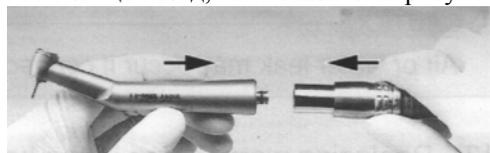
3. Технические характеристики

Тип	A500	A600	A700	A500L	A600L	A700L
Вращение бора	*400,000 об/мин	*400,000 об/мин	*360,000 об/мин	*400,000 об/мин	*400,000 об/мин	*360,000 об/мин
Давление воздуха	0,2 - 0,25МПа	0,2 - 0,25МПа	0,2 - 0,25МПа	0,2 - 0,25МПа	0,2 - 0,25МПа	0,2 - 0,25МПа
Диаметр головки	Ø 10,3 мм	Ø 11,2 мм	Ø 13,2 мм	Ø 10,3 мм	Ø 11,2 мм	Ø 13,2 мм
Высота головки	11,3 мм	14,4 мм	14,6 мм	11,3 мм	14,4 мм	14,6 мм
Вес (головка)	44 г	44 г	46 г	44 г	44 г	46 г
Тип зажима	Кнопка	Кнопка	Кнопка	Кнопка	Кнопка	Кнопка
Тип спрея	Тройной	Тройной	Тройной	Тройной	Тройной	Тройной
Подсветка	-	-	-	-	-	-
Размер бора	Ø1,59- Ø1,60	Ø1,59- Ø1,60	Ø1,59- Ø1,60	Ø1,59- Ø1,60	Ø1,59- Ø1,60	Ø1,59- Ø1,60
	С коротким хвостовиком	Стандартный	Стандартный	С коротким хвостовиком	Стандартный	Стандартный

- Скорость может меняться в зависимости от типа подключения.

4. Быстросъемный переходник

- (1) Для установки переходника на шнур наконечника необходимо совместить выходы задней части переходника с соответствующими отверстиями в соединителе шнура. Вставьте переходник в соединитель и закрепите кольцом, повернув его по часовой стрелке.
- (2) Для установки наконечника на переходник необходимо вставить наконечник в переходник, оттянув кольцо назад, как показано на рисунке.



- (3) При отсоединении наконечника от переходника для стерилизации или его замены, оттяните кольцо и снимите наконечник.



Предупреждение

Запрещается оттягивать назад кольцо соединителя при нахождении наконечника под давлением воздуха. Наконечник может быть выброшен из переходника в результате большого давления.

5. Давление воздуха

Установить давление подаваемого воздуха 0,2 - 0,25Мпа (2-2.5 кг/см²) в точке, указанной стрелкой. При отсутствии манометра установить давление 0,22 - 0,27Мпа (2.2-2.7 кг/см²) на манометре, вмонтированном со стороны кресла.

Примечание:

Для предотвращения преждевременного выхода из строя подшипников запрещается превышать рекомендуемое давление воздуха



6. Боры

- (1) Запрещается использовать нестандартные боры. В особенности, диаметр хвостовика должен составлять 1.59-1.60 мм, что соответствует стандарту ISO.
- (2) Запрещается использовать изогнутые, изношенные или поврежденные боры.
- (3) Необходимо следить за чистотой боров. Грязь и инородные вещества на хвостовике могут стать причиной загрязнения зажима, ослабления захватывающей силы или преждевременного износа зажима.
- (4) Бор вставляется в зажим цанги до упора.
- (5) Не используйте бор с коротким хвостовиком при работе стандартной или крупной головкой наконечника.

7. Замена бора

- (1) Удаление бора

Для удаления бора необходимо нажать кнопку на головке наконечника до щелчка и вытащить бор (рис.4). Убедитесь в том, что кнопка нажата до упора (рис.5).

- (2) Установка бора

Вставить бор в головку наконечника до упора (приблизительно на 4-5 мм), нажать кнопку и еще дальше продвинуть бор.

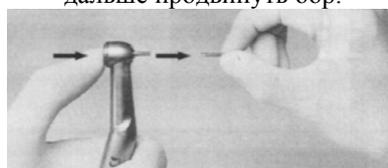


Рис. 4

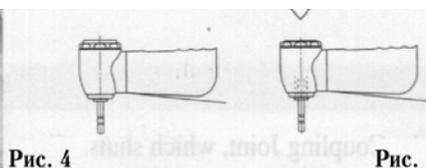


Рис. 5

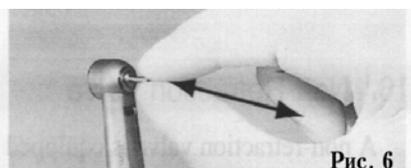


Рис. 6

Примечание:

При выполнении работ с большой вибрацией (например, при удалении коронок) бор может застрять в зажиме. В этом случае для удаления бора следует использовать плоскогубцы. При этом кнопка должна быть нажата до упора. Вероятность возникновения данной неисправности исключается при частой переустановке бора.

8. Смазка

Смазку наконечника необходимо проводить два раза в день (в середине и в конце рабочего дня).

Всегда проводите смазку перед стерилизацией. Смазка наконечника производится следующим образом:

- (1) Установите насадку PHATELUS на выходное отверстие спрея PANA-SPRAY.
- (2) Установите наконечник на насадку PHATELUS.
- (3) Смазывайте наконечник в течение 1-2 сек., удерживая баллон со спреем в вертикальном положении.

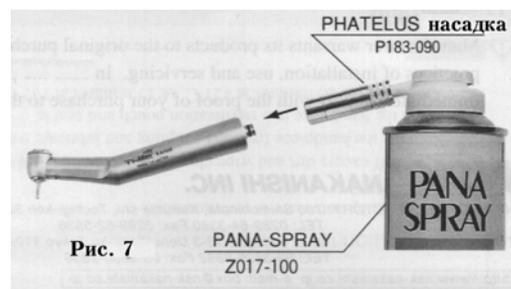


Рис. 7

9. Стерилизация

Стерилизация в автоклаве производится следующим образом:

- (1) Удалить щеткой грязь и протереть смоченной в спирте тканью или бумажным полотенцем.
- (2) Отсоединить наконечник от переходника и смазать, как описано выше.
- (3) Поместить наконечник в стерилизационный пакет и заклеить.
- (4) Обработать в автоклаве при температуре 121 °C в течение 20 минут или при 132 °C в течение 15 минут.

Примечания:

1. Пропустите режим сушки.
2. Т.к. нагревательный элемент обычно расположен в нижней части стерилизационной камеры, температура в этой части превышает установленные параметры. Поместите наконечник на средней или верхней полке.

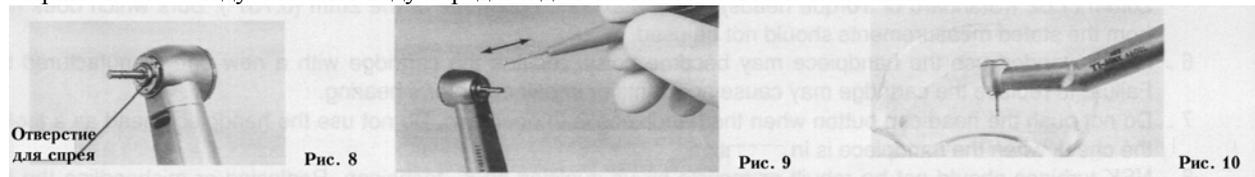
3. Запрещается стерилизовать наконечники в одном пакете с другими плохо обработанными инструментами.

10. Чистка головки после каждого использования

После каждого использования, прежде чем поместить наконечник в автоклав, необходимо проводить чистку отверстий спрея при помощи специальной щеточки (рис.8):

- (1) Тщательно прочистить отверстия спрея при помощи щеточки как показано на рис.9.
- (2) Включить наконечник.
- (3) При работающем наконечнике опустить половину головки наконечника в чистую воду.
- (4) Оставить работающий наконечник в воде на 4 - 5 секунд (рис.10).
- (5) Достать наконечник, выключить и протереть насухо.
- (6) Смазать перед стерилизацией в автоклаве.

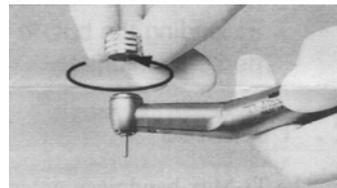
*Примечание: Следует менять воду перед каждой чисткой головки наконечника.



11. Замена картриджа

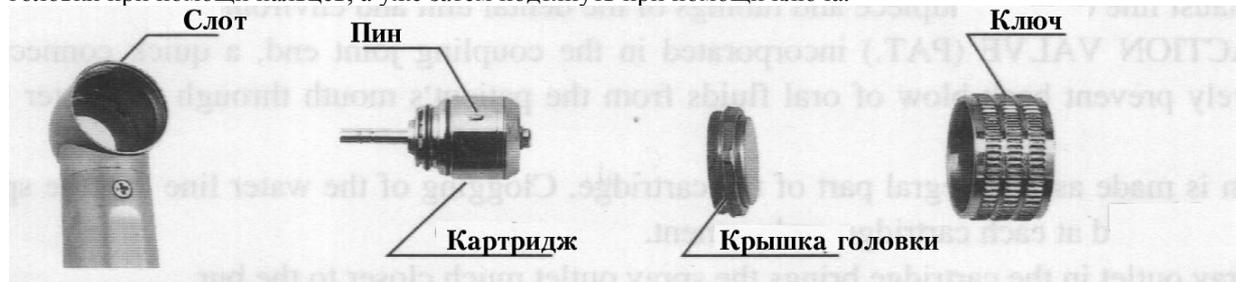
- (1) Удаление картриджа

Установить в зажим имитатор бор. На головку надеть ключ и вращать против часовой стрелки до её полного открытия. При нажатии на имитатор бора картридж легко удаляется из головки. Прочистить внутреннюю часть головки наконечника спреем для смазки.



- (2) Установка нового картриджа

Совместить пин с каналом-щелью в головке наконечника и вставить картридж в головку. Завинтить крышку головки при помощи пальцев, а уже затем подтянуть при помощи ключа.



Примечания по замене картриджа

1. Т.к. резьба на головке наконечника очень тонкая не рекомендуется закручивать крышку головки ключом с первых колец резьбы.
2. Перед установкой картриджа следует прочистить внутреннюю часть головки.
3. Убедитесь в наличии двух колец на картридже.

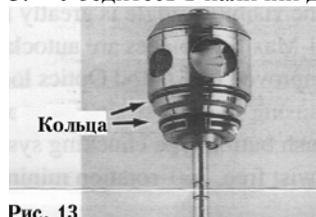


Рис. 13

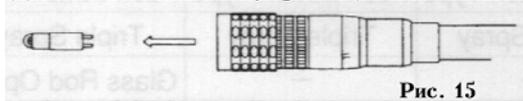
12. Замена галогеновой лампочки

Галогеновая лампочка встроена в быстросъемный переходник.

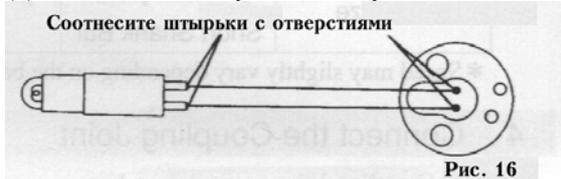
- (1) Отсоедините наконечник от переходника. Поверните соединительное ребристое кольцо по часовой стрелке и снимите заднюю часть наконечника, где расположена лампочка (рис.14).



- (2) Удалите лампочку (рис.15)



- (3) Установите новую лампочку совместив ее выходы с соответствующими отверстиями (рис.16).



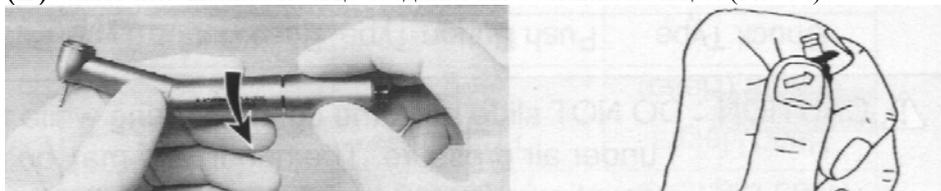
- (4) Соберите наконечник в обратном порядке.

Примечание: При неправильном подсоединении может произойти утечка воды или воздуха.

13. Замена изношенное соединительное кольцо на наконечнике

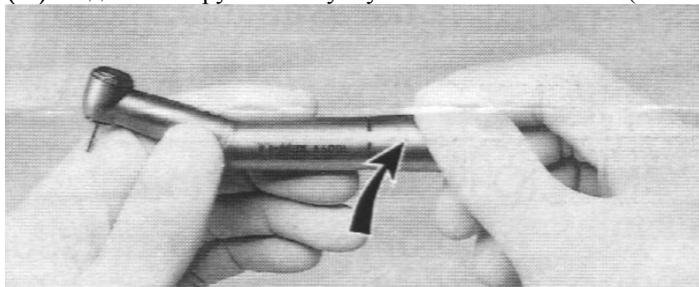
- (1) Отсоединить наконечник от переходника. Отвинтить конусную часть наконечника, повернув её против часовой стрелки (Рис.17).

- (2) Снять изношенное кольцо соединителя большим пальцем (Рис.18).



- (3) Надеть новое кольцо на предусмотренный для этого паз.

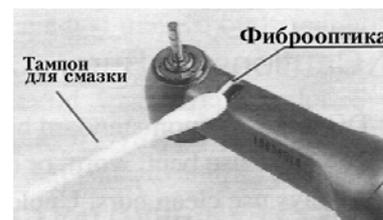
- (4) Надеть и закрутить конусную часть наконечника (Рис.19). Убедиться в надежном закреплении кольца.



Примечание: При неправильном подсоединении может произойти утечка воды или воздуха.

14. Чистка волоконнооптического выхода

В случае ухудшения яркости света необходимо прочистить фиброоптический выход ватным тампоном, смоченным в спирте (Рис.20). При повреждении фиброоптического выхода, необходимо отправить наконечник в сервисный центр для ремонта.



15. Чистка выходных отверстий спрея

В случае засорения отверстий спрея необходимо провести их чистку следующим образом:

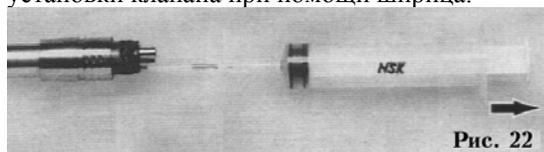
1. Удалить бор из зажима, снять крышку головки наконечника и удалить картридж.
2. Достать специальную проволоку для чистки из держателя щеточки и, не прилагая усилий, осторожно ввести проволоку в отверстие спрея.



3. При помощи проволоки удалить загрязнение.
4. Очистить проволоку и поместите ее снова в держатель щеточки.

16. Безвозвратный клапан

Расположенный в быстроразъемном переходнике безвозвратный клапан, предотвращает попадание ротовой жидкости в водо-подающую линию наконечника. Время от времени необходимо прочищать место установки клапана при помощи шприца.



В случае неисправности клапана, необходимо прочистить водоподающий канал при помощи шприца.

Для замены клапана необходимо снять уплотнительную прокладку, удалить водоподающий канал и заменить клапан (рис.23).

